

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 11

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Assemblées générales



Mercredi 21 novembre 2018, 9 h 30
Restaurant Rössli, Eiken



Mercredi 21 novembre 2018, 19 h 30
Restaurant zum Trauben, Weinfelden

L'assemblée sera conclue par une conférence intéressante de Stephan Stulz.



Jeudi 6 décembre 2018, 9 h 30
Restaurant Brauerei, Sursee

L'assemblée sera conclue par une conférence intéressante et un repas gratuit.



Vendredi 7 décembre 2018, 9 h 30
Gasthof Schönbühl



Samedi 5 janvier 2019, 9 h 45
Restaurant Golfplatz, Gonten



Mercredi 9 janvier 2019, 9 h 30
Strickhof, Wülflingen



Jeudi 17 janvier 2019, 20 h
Restaurant Altes Schützenhaus, Schaffhouse



Mercredi 23 janvier 2019, 10 h 15
Centre de protection civile, Gollion



Jeudi 31 janvier 2019, 19 h 45
Steinhausen



Mercredi 13 février 2019, 9 h 30



La campagne de tests de freins 2018

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2018. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important: les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage: l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante:

AFETA/FVLT, Robert Zurkinden, Heitiwil 23, 3186 Düringen.

Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.

Cours de conduite pour agricultrices et jeunes conducteurs

Samedi 24 novembre 2018, de 9 h 00 à 16 h 30
Institut agricole de Grangeneuve, Posieux

Vous voulez vous familiariser, parfaire vos connaissances dans la technique et les manœuvres avec tracteurs, avec ou sans remorque, et ceci sans stress ni manque de temps... Pour cela, l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) met sur pied un cours de conduite d'une journée qui s'adresse particulièrement aux agricultrices et jeunes conducteurs de véhicules agricoles avec un permis valable (catégorie: B, C, D, F, G).

Prix: CHF 110.- pour les épouses et enfants des membres de l'AFETA et CHF 130.- pour les non-membres. Compris dans le prix: inscription, café-croissant, repas de midi, gilet de sécurité.

Inscription: tout de suite et jusqu'au 15 novembre 2018 au plus tard à l'AFETA, Samuel Reinhard, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49



Examen pour l'obtention du permis de conduire de catégorie G pour la conduite de véhicules agricoles

Le permis de catégorie G permet aussi de conduire des cyclomoteurs. La réussite des examens théoriques donne également accès au permis de catégorie F.

En hiver 2019, la section glaronaise de l'ASETA proposera à nouveau des cours de formation, suivis des examens théoriques mis sur pied par l'office cantonal de la circulation routière. Les jeunes filles et les jeunes gens qui auront 14 ans au cours de l'année 2019 (nés en 2005 ou auparavant) peuvent les suivre, mais ne recevront le permis de conduire qu'après leur anniversaire (pour autant qu'ils réussissent les examens). Les participants plus jeunes ne seront pas admis.

Si les inscriptions sont assez nombreuses, les cours seront organisés à Näfels et à Schwanden. Le troisième demi-jour, avec les examens, est fixé pour tous les participants à l'office cantonal de la circulation routière, à Schwanden. La durée du cours (examens inclus) est de trois demi-jours (environ 3¼ h).

Prix: CHF 70.– (documents de théorie et CD didactique inclus) pour les membres de la section glaronaise (CHF 95.– pour les non-membres), encaissé le premier jour de cours par le responsable. Les frais d'examens et de permis (non compris dans le prix du cours) s'élevant respectivement à CHF 30.– et à CHF 65.– sont facturés par l'office cantonal de la circulation routière.

Inscription: envoyer les formulaires blancs dûment remplis dès à présent et jusqu'au 7 janvier 2019 au plus tard à l'adresse suivante: Strassenverkehrsamt des Kantons Glarus, Mühlestr. 17, 8762 Schwanden.

Cours 1: Näfels, Restaurant National, 12.01.2019, de 8 h 15 à 12 h 00
Näfels, Restaurant National, 09.02.2019, de 8 h 15 à 12 h 00
Schwanden, StVA, 09.03.2019, de 13 h 30 à 17 h 15

Cours 2: Schwanden, StVA, 12.01.2019, de 13 h 30 à 17 h 15
Schwanden, StVA, 09.02.2019, de 13 h 30 à 17 h 15
Schwanden, StVA, 09.03.2019, de 8 h 15 à 12 h 00

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40, hanspopp@bluewin.ch

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours:

cours n° 613: samedis 24 novembre et 1^{er} décembre, de 8 h à 12 h. (Attention, dernier cours avant la pause hivernale!)

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf: 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres.

Dates du prochain cours:

cours n° 407: quatre soirs, les lundis et mardis 19 et 20 ainsi que les 26 et 27 novembre 2018, de 19 h à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes: plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4 x 2 leçons); 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons réparties par journée sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le mardi 6 novembre 2018 à Lucerne.

Informations et inscription: (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.



SG



AR



AI



GL

Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2018

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour	2 ^e jour
	après-midi	+ examen mercredi après-midi
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Me 21.11.2018	
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		12.12.2018
Wangs, Parkhotel	Sa 24.11.2018	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		19.12.2018



TG

Excursion printanière de la section thurgovienne

Mercredi 13 février 2019, dès 6 h 25

Visite de l'entreprise Estermann AG à Eschenbach (LU) et de la grotte-cave à fromages de Kaltbach

Après le trajet en car et une pause-café, les participants visiteront le matin l'entreprise de travaux agricoles Thomas Estermann AG à Eschenbach (LU). Le grand parc de machines et l'approche innovante dans tous les domaines sont impressionnants, à l'instar de la manipulation des produits phytosanitaires et des engrais liquides sur la station de rinçage de la ferme disposant de son propre système de traitement des eaux de rinçage. L'après-midi sera consacré à la découverte de la grotte-cave à



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres. Dates du prochain cours:

mercredi 12 décembre 2018 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour 29 francs.

fromages de Kaltbach, au milieu des collines du Wauwilermoos, qui sera suivie d'un apéritif dans ce cadre particulier. Une pause-dessert est encore prévue pendant le trajet de retour.

Lieux de départ possibles:

- 06 h 25: Amriswil, Sportanlage Tellenfeld Egemoosstr.
- 06 h 45: Sulgen, Landgasthof Löwen
- 06 h 55: Weinfelden Güttingersreuti
- 07 h 15: Frauenfeld Hotel Domicil

Prix: CHF 125.– (trajets, en-cas, visites, repas inclus)

Inscription: le plus rapidement possible, parce que le nombre de participants est restreint, dernier délai le vendredi 1^{er} février 2019, à l'adresse suivante: Geschäftsstelle VTL/Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43, info@tvlt.ch



Formation pour obtenir le permis G

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen un mois avant l'anniversaire. Les cours théoriques, d'une durée d'un après-midi (le mercredi de 13 h 30 à 16 h 15), aident à réussir cette épreuve. Ils sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent maximum 6 participants. Le prix du cours (y. c. matériel) est de CHF 80 pour membres et de CHF 130 pour non-membres. Les périodes à choisir sont mars, juin ou octobre 2019. L'inscription est à envoyer à :

ASETA, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard 1, 1162 Saint-Prex ou par courriel: v.bugnon@bluewin.ch

Pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 40 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et le permis de conduire devra porter la mention G 40. L'extension G 40 peut être obtenue, par les bénéficiaires de la catégorie G, en suivant un cours pratique de deux journées entières. Renseignements et inscriptions auprès de l'ASETA Riniken, 056 462 32 00.



Cours de base sur les chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques

Du lundi 7 au mercredi 9 janvier 2019, deux jours

Un maniement sûr des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques est enseigné dans ce cours selon les directives de la Suva.

Objectifs: certificat Suva pour ces deux machines, maîtrise des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques, un jour pouvant être comptabilisé pour la formation OACP (Ordonnance réglant l'admission des chauffeurs). Conditions: être âgé au minimum de 18 ans et bénéficier d'une expérience pratique des machines.

Programme: théorie pour tous les participants le lundi 7 janvier; exercices pratiques selon les groupes les mardi 8 ou mercredi 9 janvier.

Prix: CHF 660.– pour les membres et CHF 700.– pour les non-membres de la section Zoug, repas et documents de cours inclus.

Informations et inscription: auprès de Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch.

Formation pour le permis G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates des cours: Riniken, siège de l'ASETA, 22.11.2018, 18 h 30; Gränichen, Liebegg, 21.02.2019 et 28.02.2019, 18 h 30; Frick FIBL, 02.05.2019 et 09.05.2019, 18 h 30

Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Lieu de cours: Ebenrain, Sissach

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, 026 305 58 49, samuel.reinhard@fr.ch

GR

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

SG, AI, AR, GL

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz et Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnerbeef.ch

TG

Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu et dates de cours: Oulens-sous-Echallens, mars, juin et octobre 2019

Contact: ASETA – section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu de cours: Strickhof, Lindau

Contact: SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch



L1273658

New Holland 7635 L 95, 1998, 95/70 PS/kW, A, K, LS, Preis: SFR 27.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1462844

Amazona UF 1501, 2004, 2700cm, 1500l, Preis: SFR 30.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1973654

Iseki TH 4330, 2009, Preis: SFR 25.500,- (Normalsatz 7,7 %)
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2014361

Hydra-Mac Hoflader, Preis: SFR 3.500,- (Normalsatz 7,7 %)
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2048573

Joskin Betimax RDS 6000, 2018, Preis: SFR 24.500,- (Normalsatz 7,7 %)
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2064076

Weidemann 1370 CX 50, 2016, 50/37 PS/kW, 530h, Preis: auf Anfrage
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1436872

New Holland 5060, 2013, 120/89 PS/kW, 350h, KL, K, Preis: SFR 79.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Guthauser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthauser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthauser-gmbh.ch



L1373250

Fordson Super Major, 1961, 49/37 PS/kW, Preis: SFR 10.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Guthauser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthauser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthauser-gmbh.ch



L1494017

New Holland 6090 Combi, 2008, Preis: SFR 28.500,- (Normalsatz 7,7 %)
Guthauser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthauser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthauser-gmbh.ch



L1785120

Antonio Carraro TTR 8400, 2005, 68/50 PS/kW, 2905h, RFE, A, KRG, Preis: SFR 38.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2023396

Claas Arion 420, 2017, 110/81 PS/kW, 110h, A, EHR, KL, LS, NK, PSH, Preis: SFR 74.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2064912

Kioti DK 4510, 2017, 45/34 PS/kW, 30h, A, Preis: SFR 28.500,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2064080

Antonio Carraro TRH 9800, 2015, 87/64 PS/kW, 430h, RFE, A, Preis: SFR 51.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2050387

Reiter Respiro, 2016, 150h, 300cm, Preis: SFR 19.800,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1962153

SIP Opticut 220 F, 2010, 220cm, FRT, SHB, Preis: SFR 6.700,- (Normalsatz 7,7 %)
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2024986

John Deere 640L, 2016, 770h, RFE, A, Preis: SFR 320.000,- (exkl. Normalsatz 7,7 %)
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1243425

Palax 55T TR, 2011, Preis: SFR 1.889,- (exkl. Normalsatz 7,7 %)
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Tel.: +41 32 6360444, www.keller-forstmaschinen.ch



L1231247

Bayerwald BW-E 710, 2005, 10/8 PS/kW, 50h, Preis: SFR 1.100,- (exkl. Normalsatz 7,7 %)
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1564186

Timberjack 1270, 1992, 16272h, Preis: auf Anfrage
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L2063973

John Deere 6130R, 2018, 155/114 PS/kW, 50h, A, DLB, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, PSH, Preis: auf Anfrage
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L1939432

Fuchs VK 7, 2017, 7000l, BV, SL, Preis: SFR 39.000,- (Normalsatz 7,7 %)
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2055416

5125, 2017, 125/92 PS/kW, 100h, Preis: SFR 85.000,- (Normalsatz 7,7 %)
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch



L2055428

OL TWS 700 Z, Preis: SFR 2.400,- (Normalsatz 7,7 %)
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch



L2055432

UNI-310, 2011, 4h, Preis: SFR 5.100,- (Normalsatz 7,7 %)
VÖLLMIN LANDTECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-landtechnik.ch

Dans le mille !

Werner Salzmann est conseiller national, colonel, président de l'Association bernoise sportive de tir (il s'est distingué avec un maximum de points lors de quelques tirs en campagne) et occupe le siège présidentiel de l'Union démocratique du centre (UDC) du canton de Berne. Côté loisirs, il chante au chœur d'hommes de Limpach-Mülchi. Ancien maire de Mülchi, il fait ou a fait partie de commissions, associations et groupes de travail à tous les échelons communaux, régionaux et cantonaux. On l'a vu présider les groupes de travail « Agriculture » de la Conférence suisse des impôts (CSI) et « Développement rural » de l'UDC bernoise. Il est membre de l'Union des paysans bernois, délégué de l'Union suisse des paysans et siège à sa Chambre d'agriculture. À Berne, on le retrouve aussi à la présidence de la commission agricole de la fraction UDC et de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national. Rien que ça ? On en oublie probablement !

Il est ce qu'on appelle communément un « poids lourd » de la politique, politique agricole au premier chef, jusque dans ses racines professionnelles. Agriculteur diplômé, il s'est tourné vers des études d'ingénieur agronome ; il occupe le poste de chef expert à l'administration des impôts du canton de Berne. Il a l'agriculture chevillée au corps, antécédents familiaux obligent : son arrière-grand-père était cousin de l'ancien conseiller fédéral Ruedi Minger. Deux fois grand-père Werner Salzmann a quatre enfants. Il est né en 1962 sur la montagne des Bernois, le Gurten ; en 1974, la famille a déménagé à Mülchi, pour reprendre la ferme de la maman, Dorli Minger, domaine toujours exploité par le frère de Werner.

Infatigable, toujours élégant, le conseiller national Salzmann œuvre sur tous les fronts, mais l'agriculture est son préféré. Les paysans en ont été d'autant plus heureux de le voir élu président de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), le 11 septembre 2015. Une charge de plus ? Que non point ! « La présidence de l'ASETA fait partie de mon engagement politique. Cette association est importante à mes yeux et pour les agriculteurs, car elle œuvre pour la sécurité dans le machinisme agricole et milite pour que le cadre légal garantisse l'intégration des machines et des véhicules agricoles dans le trafic routier. » Pour assurer l'avenir de l'ASETA, Werner Salzmann veut qu'elle prenne le train de la numérisation en marche dans l'agriculture, qu'elle l'encourage même. Son autre volonté : stabiliser l'effectif des adhérents. Ce défi le préoccupe. Moins il y a de membres, plus les ressources financières s'amenuisent, impactant les activités de l'organisation et... le nombre de ses adhérents ! Il veut briser ce cercle vicieux.

L'ASETA lui fait confiance. Qui connaît Werner Salzmann sait qu'il agit, analyse, vise au cœur de la cible, est ouvert au dialogue, résolu jusqu'à réaliser ses objectifs. « Mon engagement vise à redonner la place qu'elle mérite à une agriculture productive, à l'écart du libéralisme commercial. La politique agricole de ces dernières années fait fausse route. » ■



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260 *Nyon VD	6170 Schüpfheim LU
1315 *La Sarraz VD	6210 Sursee LU
1510 *Moudon VD	6276 Hohenrain LU
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6430 Schwyz SZ
1630 **Bulle FR	6472 Erstfeld UR
1786 **Sugiez FR	6702 ***Claro TI
1860 *Aigle VD	7130 Illanz GR
1920 *Martigny VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	8180 Bülach ZH
3186 **Düdingen FR	8200 Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8315 Lindau ZH
3270 Aarberg BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8625 Gossau ZH
3550 Langnau i. E. BE	8836 Biberbrugg SZ
3792 Saanen BE	8856 Tuggen SZ
3800 Interlaken BE	8867 Niederurnen GL
3818 Grindelwald BE	8932 Mettmenstetten ZH
3930 Visp VS	9133 Sitterdorf TG
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4538 Oberbipp BE	9602 Bazenheid SG
4702 Oensingen SO	
5040 Schöftland AG	* en français
5505 Brunegg AG	** en français et en allemand
6056 Kägiswil OW	*** en italien
6130 Willisau LU	**** en italien et en allemand

Cours de conduite «G40» de l'ASETA

Ce code QR vous permet d'accéder directement au calendrier des cours de conduite G40 de l'ASETA et de vous y inscrire.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Cours de conduite G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des véhicules spéciaux et des tracteurs agricoles à une vitesse de 40 km/h au maximum. Le cours de conduite G40 de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Les premiers cours de conduite G40 de la saison 2019 sont publiés sur le site www.fahrkurse.ch: les inscriptions peuvent d'ores et déjà être recueillies.

Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date
Premiers secours, allemand	sur demande
Assurer la charge, allemand	sur demande
OTR1 et tachygraphie, allemand	03.12.2018
Véhicules et technique, allemand	14.01.2019

Cours pour caristes

Approuvé par la Suva, contrepoids, chariots télescopiques et élévateurs

Lieu et langue	1 ^{re} journée	2 ^e journée
Goldach SG, allemand	sur demande	sur demande
Rümlang ZH, allemand	sur demande	sur demande
Chavornay VD, français	22.02.2019	23.02.2019
Oberbipp BE, allemand	27.02.2019	28.02.2019
Oberbipp BE, allemand	01.03.2019	02.03.2019

Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Type de cours	Dates
Soudage manuel à l'arc, allemand	sur demande
Soudage de métal sous gaz de protection, allemand	sur demande
Soudage Wolfram sous gaz de protection, allemand	sur demande

Impressum

80^e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2018
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition

AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.- par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.- (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal

Électricité, robotique et technologie des capteurs

En savoir plus

Concepts de moteurs fonctionnant au méthane

Sécurité

Rendre les angles morts visibles

Passion

Holpriger: début de la construction de tracteurs suisses

L'édition 12/2018 paraîtra

le 13 décembre 2018.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

30 novembre 2018